

Zeitschrift: La Croix-Rouge suisse
Herausgeber: La Croix-Rouge suisse
Band: 66 (1957)
Heft: 4

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

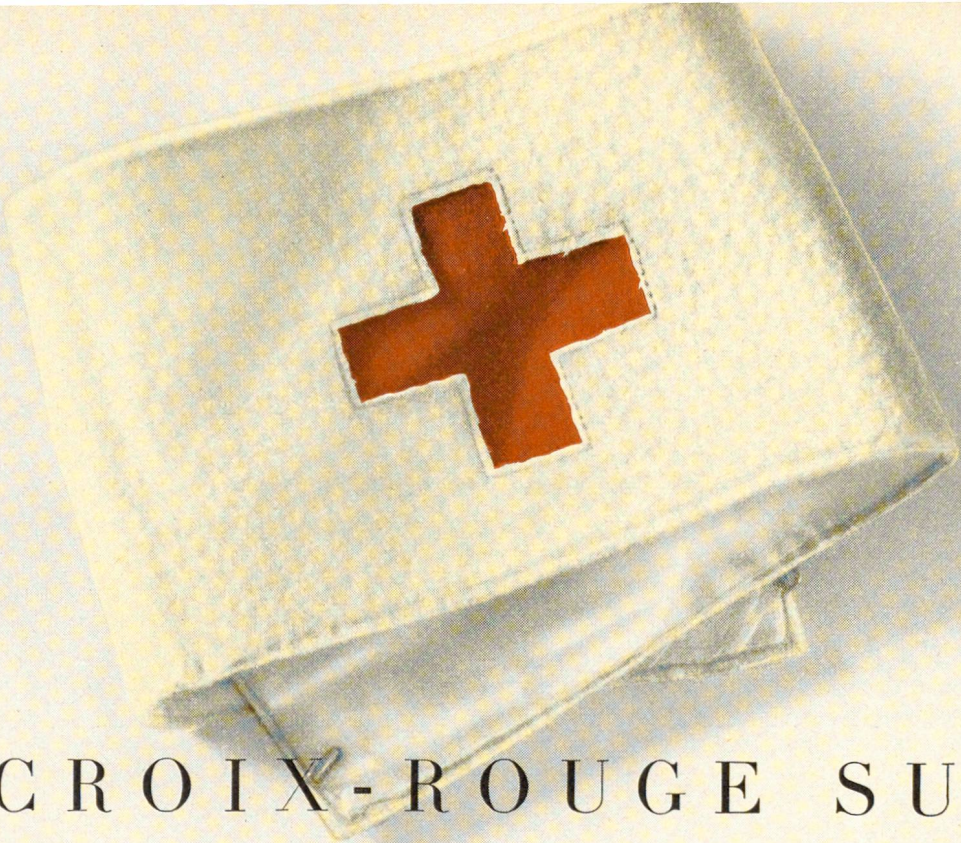
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



LA CROIX-ROUGE SUISSE

N° 4 66^e année

Berne, 1^{er} juin 1957

DANS CE NUMÉRO

LES BASES DE L'ACTIVITE CROIX-ROUGE

par Hans Haug
secrétaire général de la Croix-Rouge suisse

*

Ce que mangent les gens

par le Dr W.-R. Akroyd

*

Techniques modernes de conservation des aliments

*

LA PURIFICATION DE L'EAU

par Marc Cramer

*

Le Centre d'hygiène sociale de La Chaux-de-Fonds

*

40 ANNI DI CROCE ROSSA A LUGANO

par Iva Cantoreggi



Les timbres « Pro Patria » viennent d'être émis.

CRÉDIT SUISSE

fondé en 1856

ZURICH

Aarau, Bâle, Berne, Bienne, Chiasso, Coire, Davos, Frauenfeld, Genève, Glaris
Kreuzlingen, Lausanne, Lucerne, Lugano, Neuchâtel, St-Gall, Zoug

Arosa, Interlaken, St-Moritz, Schwyz, Weinfelden

New York: 25 Pine Street
Representative Office à Londres

Capital-actions et réserves fr. 250 000 000.—

Le développement de notre Banque et la position qu'elle occupe aujourd'hui dans l'économie du pays sont le résultat d'une activité centenaire au service d'une nombreuse clientèle. Grâce à notre expérience et à nos départements spécialisés, nous sommes en mesure de prêter un concours éclairé à nos clients dans toutes les questions financières et d'accorder nos meilleurs soins à la prompte exécution de toutes transactions bancaires.

Sociétés affiliées:

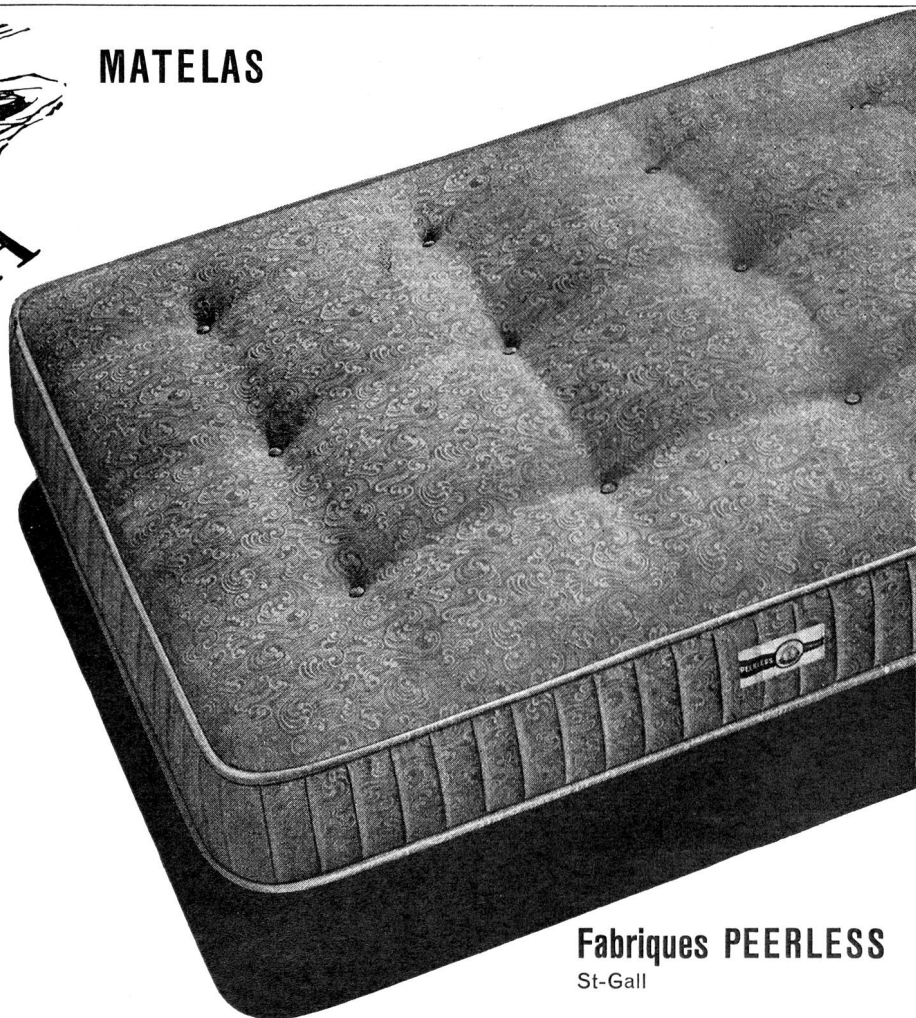
Swiss American Corporation, 25 Pine Street, New York
Credit Suisse (Canada) Ltd., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill, Montreal



MATELAS

Les matelas PERLA sont merveilleux. Sur eux, les malades se sentent mieux et les bien-portants dorment à poings fermés. Sur ces matelas le corps repose confortablement et ne s'enfoncé pas. Les parties musculées des épaules et des hanches portent le corps, alors que les reins et les jarrets sont relâchés et se reposent parfaitement de leur fatigue. Un matelas PERLA favorise en outre la détente si indispensable de la colonne vertébrale. Un autre progrès très important de ces matelas est l'absence de tout bruit. Un système ingénieux de liens et de nœuds, caractère marquant de la carcasse PEERLESS, empêche tout crissement.

«Le bon lit» des



Fabriques PEERLESS
St-Gall

Voyagez à meilleur compte sur les services de nuit Swissair

Prix du passage aller et retour, en classe touriste, au départ de Zurich:

Amsterdam	Fr. 172.-
Barcelone	Fr. 332.-
Francfort	Fr. 159.-
Copenhague	Fr. 348.-
Londres	Fr. 251.-
Manchester	Fr. 287.-
Palma de Majorque	Fr. 387.-
Roma	Fr. 309.-
Stockholm	Fr. 530.-
Stuttgart	Fr. 90.-

Tarifs d'aller et retour minimums, de Bâle pour:

Amsterdam	Fr. 148.-
Londres	Fr. 232.-

Consultez votre agence de voyages ou les bureaux Swissair



SWISSAIR

Europe Moyen/Extrême Orient USA Amérique du Sud



Persil

efficace

dans n'importe quelle eau!

LA CROIX-ROUGE SUISSE

1^{er} juin 1957

S O M M A I R E

Page

<i>Les bases de l'activité Croix-Rouge</i>	3
par Hans Haug, secrétaire général de la Croix-Rouge suisse	
<i>L'aide internationale à la Hongrie</i>	6
<i>Ce que mangent les gens...</i>	7
par le Dr W.-R. Akroyd, directeur de la division de la nutrition à la F. A. O.	
<i>La conservation des aliments, réfrigération, antibiotiques et radiations stérilisantes</i>	9
<i>Les procédés actuels de purification de l'eau de consommation</i>	11
par Marc Cramer	
<i>Le cours élémentaire d'hygiène pratique et de premiers soins destiné aux « juniors »</i>	13
<i>Le centre d'hygiène sociale et le centre de transfusion de La Chaux-de-Fonds</i>	14
<i>La Ligue des sociétés de la Croix-Rouge a siégé à Genève</i>	15
par Hans Haug	
<i>L'activité du service de transfusion</i>	16
<i>Avec nos sections romandes</i>	17
<i>Votre Croix-Rouge</i>	18

Administration:

Croix-Rouge suisse, Taubenstrasse 8, Berne
Téléphone (031) 2 14 74 — Chèques postaux III. 877

Rédaction:

Max-Marc Thomas,
Croix-Rouge suisse, 5, rond-point de Plainpalais, Genève
Téléphone (022) 25 12 60

Régie des annonces:

L. Treu, annonces,
Leimenstrasse 59, Bâle — Téléphone (061) 23 48 34

Impression:

Vogt-Schild S. A., Soleure

Paraît toutes les six semaines

Prix: abonnement annuel fr. 6.— (étranger fr. 8.—),
le numéro fr. 1.—
(Compte de chèques III. 877, Berne)

DELVO La marque de confiance

pour aiguilles suisses



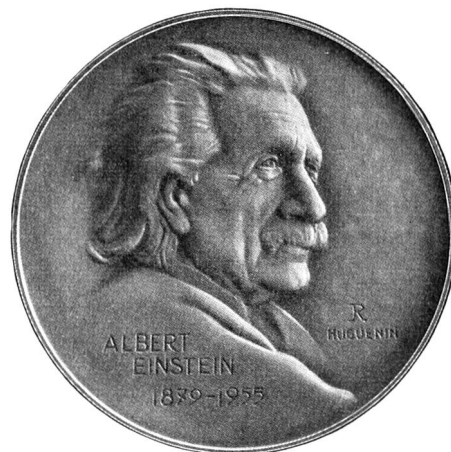
de tous genres

Fabricant: Adrien Delémont, Bienne

L'HOMME ELEGANT
porte toujours les **CHEMISES** et
les **PYJAMAS**



S.A. PIETRO REALINI AG
STABIO



Médaille en hommage à cet éminent savant

Prix en bronze fr. 10.— la pièce

Prix en argent 0.925 fr. 30.— la pièce

HUGUENIN

MÉDAILLEURS depuis 1868

LE LOCLE



BERG-KÜCHE
GES GESCH

C'est la marque des
meubles de cuisine
les meilleurs et les plus
beaux de toute la Suisse

Berg-Küchen (Cuisines) **S.A.**
Berg (Thurgovie)

Fabrique de meubles modernes de cuisine
Meubles de cuisine ultra-modernes pour installa-
tion fixe — Spécialité: Table à repasser-Berg

Tissage de Coton **LEYSINGER S.A.**
S O L E U R E

Fondée en 1858

Toiles écruées et blanches 80-315 cm
Bazins et Damassé, Croisé
Coutils lits et Sarcenet-Duvel
Doubles Molletons pour berceaux

Pullovers

etc. pour

DAMES, MESSIEURS
ET ENFANTS

par les fabricants

Hungerbühler & Co. Kreuzlingen

Papier à lettres gélatiné Goessler

d'un beau mat et d'un blanc éclatant -
un papier bien à part et qui fait son effet

Pour vos papiers et
vos enveloppes, la marque



H. Goessler & Cie. S.A. Zurich